dargaud apresenta

LUCKY LUKE

BILLY the Kid

MORRIS & GOSCINNY

tralhasvarias.blogspot.com

meribérica

BILLY the Kid

NO MUNDO-LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, Po Box 32213, Braamfontein centre
Braamfontein 2017, Johannesburg, República da África do Sul

AMÉRICA LATINA
Grijalbo — Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066 Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1 — República Federal da Alemanha

BÉLGICA
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Bélgica

CANADÁ
Dargaud Canada Limitée, 307 Benjamin Hudon, St-Laurent, Montréal — PQ H4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo — Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA DO NORTE
Dargaud International Publishing Inc., c/o Merchandising Workshop, 304
East 45th Street, New York NY 10017 Estados Unidos da América do Norte
(endereço provisório)

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsinki, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Éditeur, 12 rue Blaise-Pascal, 92201 Neuilly-Sur-Seine, Paris, França

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House, 7th floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

HOLANDA
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Bélgica
Distribuição: OBERON, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

INDONÉSIA
P. T. Indira, Jalan Sam Ratulangi 37, Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi HF, Njorvasund 15a, Reykjavik, Islândia

ITÁLIA
Dargaud Itália, Piazza Velasca 5, 20122 Milan, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, PO Box 3858, Auckland I, Nova Zelândia

REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, República Federal da Alemanha

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a, Stockholm, Suécia

SUÍÇA
Interpress Dargaud, S.A., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausanne, Suiça

Título original:
BILLY THE KID
© Copyright Dargaud Editeur 1971 — d'après Goscinny et Morris
Edição: MERIBÉRICA — Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.
Av. Álvares Cabral, 84-1.º Dt.º — 1296 Lisboa Codex

Impressão: Artistas Reunidos — S. Mamede de Infesta
Tiragem: 12.500 + 2.500 exs.

Reservados todos os direitos para Portugal por
MERIBÉRICA — Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.

LUCKY LUKE

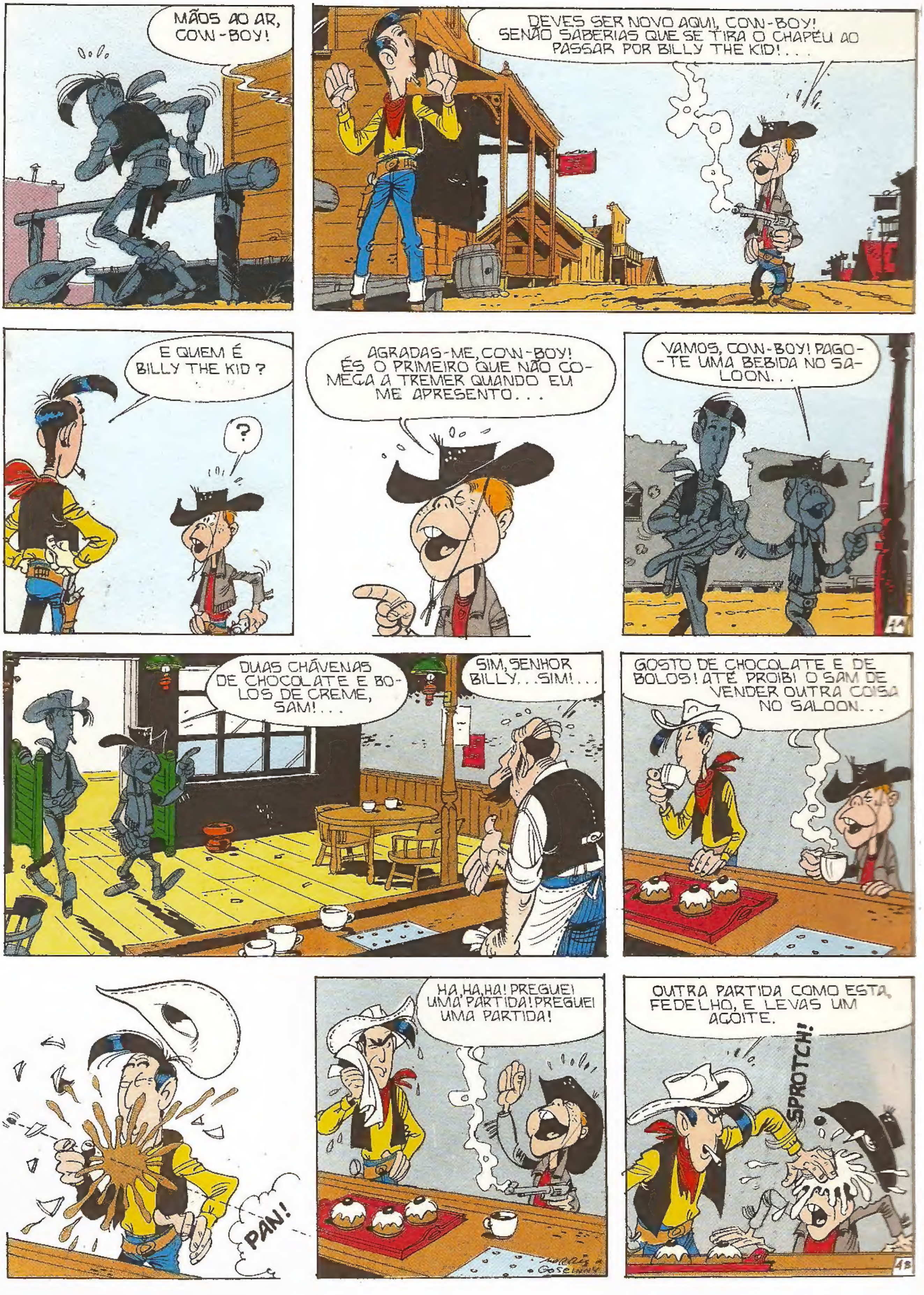
BILLY the Kid

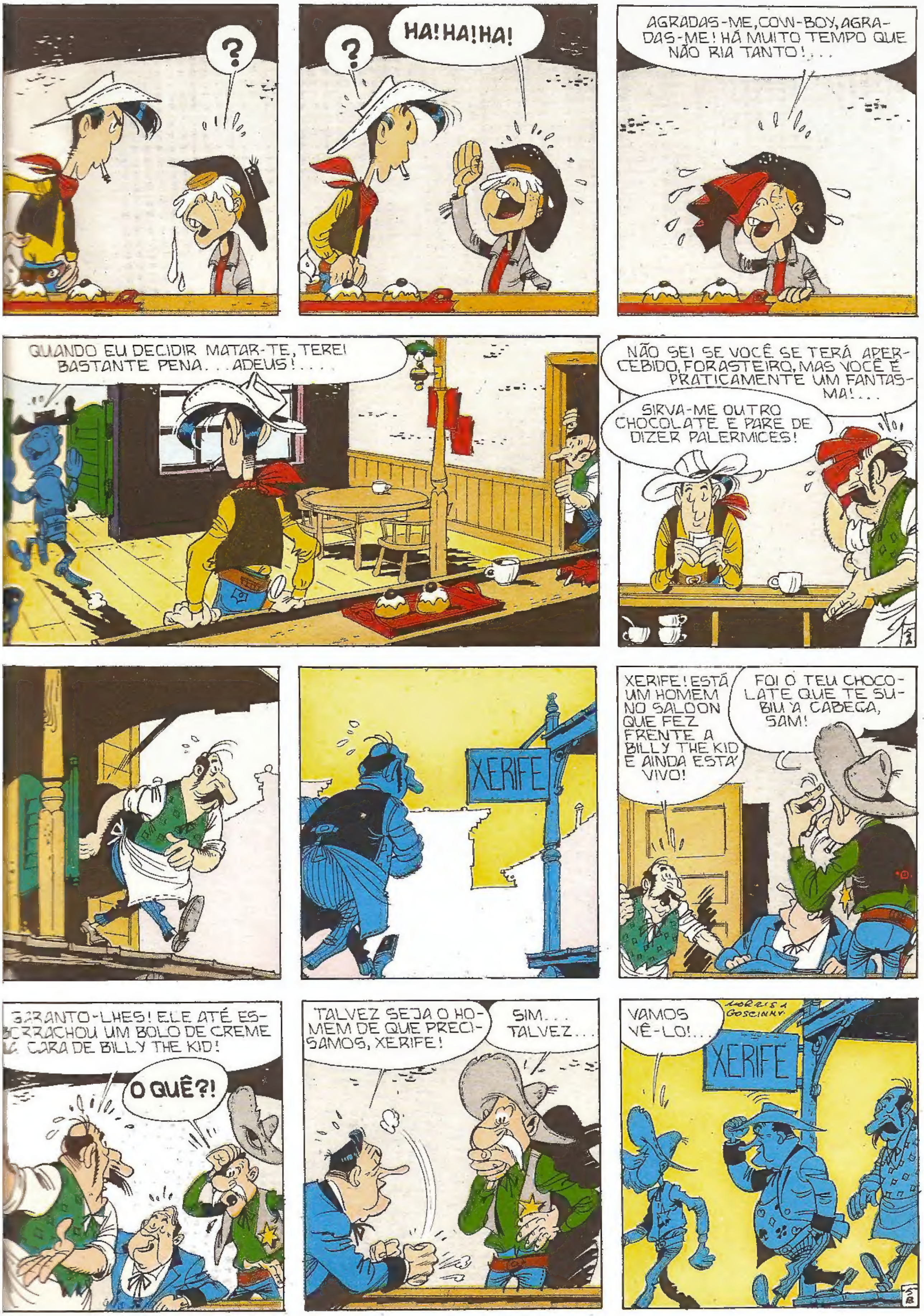
DESENHOS DE MORRIS
TEXTOS DE R. GOSCINNY

meribérica
Editorial e Comercialização de Direitos, Lda
Av. Álvares Cabral, 84-1.º Dt.º — 1296 Lisboa Codex

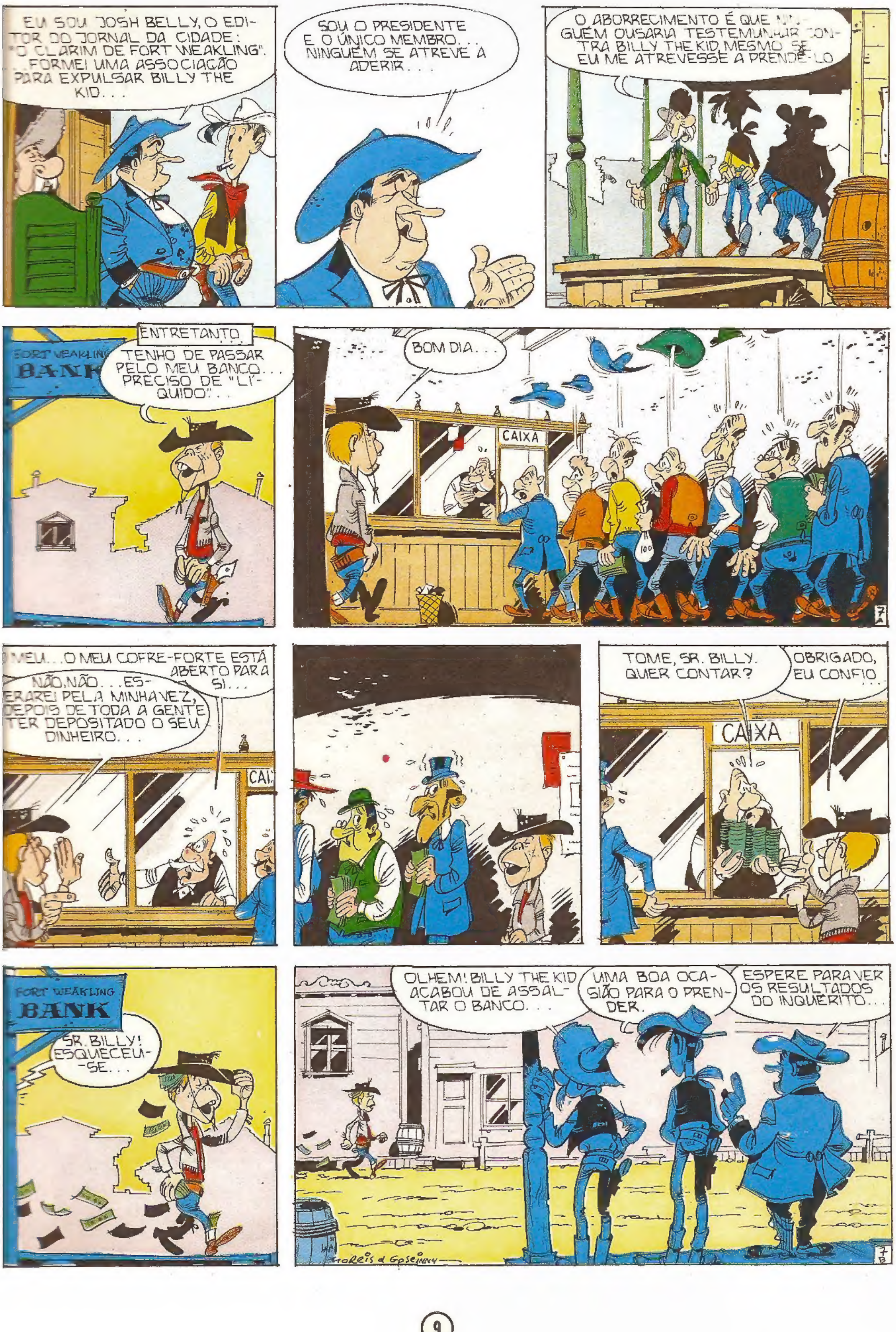
HÁ BASTANTES ANOS (EM 1859 EXACTAMENTE), HAVIA FESTA NA QUINTA BONNEY...
OS BONNEY TINHAM ANUNCIADO AOS SEUS VIZINHOS UMA GRANDE NOVIDADE...
O sr. e a sra. Bonney têm o prazer de vos anunciar o nascimento do seu filho William
MAS WILLIAM H. BONNEY, A QUEM CHAMAVAM BILLY, NÃO SUPORTOU POR MUITO TEMPO A AUTORIDADE PATERNAL. PARTIU PARA O OESTE...
A CRIANÇA DEU QUE FALAR, E AO LONGO DOS ANOS CRIOU UMA REPUTAÇÃO SINISTRA PELA SUA CRUELDADE, PELA INCRÍVEL HABILIDADE COM AS ARMAS, PELO SEU CARÁCTER CAPRICHOSO. ATÉ OS OUTROS BANDIDOS O TEMIAM...
ENTÃO, IRMÃOS DALTON? JÁ NÃO SE TIRA O CHAPÉU?
BILLY THE KID!!!
MESMO COM A CABEÇA A PRÉMIO, NINGUÉM OUSAVA PROCURÁ-LO...
WANTED!
BILLY the KID
$ 10.000 MORTO
HAVE
E NO GABINETE DO XERIFE DA CIDADE DE FORT WEAKLING...
XERIFE! DESDE QUE BILLY THE KID CHEGOU A FORT WEAKLING, ESTA CIDADE VIVE ATERRORIZADA! AS PESSOAS NEM SE ATREVEM A SAIR DE CASA!
EU SEI, JOSH BELLY
O SEU DEVER É PRENDER BILLY THE KID!
PRENDER BILLY THE KID?! ...
PARA ISSO É PRECISO UM HOMEM TÃO CORAJOSO E TÃO HÁBIL NO REVOLVER COMO BILLY...
...ORA UM HOMEM ASSIM NÃO EXISTE EM FORT WEAKLING...
XERIFE

NEM UM GATO NA RUA... NO ENTANTO FORT WEAKLING, TAL COMO EU A CONHECIA, ERA UMA CIDADE CHEIA DE ANIMAÇÃO... TALVEZ UMA EPIDEMIA...
FORT WEAKLING HOTEL
NÃO ATIRE!
DLINNG!
NÃO ESTOU AQUI PARA ATIRAR. SÓ PARA ALUGAR UM QUARTO...
UM QUARTO ???
ISTO AQUI É UM HOTEL, NÃO ?... TEM ALGUM QUARTO VAGO?
TODOS OS MEUS QUARTOS ESTÃO VAGOS!
AS PESSOAS DE PASSAGEM JÁ NÃO SE DEMORAM, EM FORT WEAKLING... O MEU ÚLTIMO CLIENTE ESTEVE APENAS O TEMPO SUFICIENTE PARA TOMAR O SEU BANHO E SALTAR PARA O CAVALO, VESTIDO COM UMA TOALHA DE FELPA...
POIS BEM, EU CÁ FICO EM FORT WEAKLING! TENHO MESMO A INTENÇÃO DE PROCURAR AQUI TRABALHO!
COMO QUISER. O QUARTO É PAGO ANTECIPADAMENTE...
QUEM DEVO PREVENIR EM CASO DE ACIDENTE?
VAMOS VER SE HÁ TRABALHO INTERESSANTE NESTA CURIOSA CIDADE.
!!?!!
PAN!


MÃOS AO AR, COW-BOY!
DEVES SER NOVO AQUI, COW-BOY! SENÃO SABERIAS QUE SE TIRA O CHAPÉU AO PASSAR POR BILLY THE KID!...
E QUEM É BILLY THE KID ?
?
AGRADAS-ME, COW-BOY! ÉS O PRIMEIRO QUE NÃO COMEÇA A TREMER QUANDO EU ME APRESENTO...
VAMOS, COW-BOY! PAGO-TE UMA BEBIDA NO SALOON...
DUAS CHÁVENAS DE CHOCOLATE E BOLOS DE CREME, SAM!...
SIM, SENHOR BILLY... SIM!...
GOSTO DE CHOCOLATE E DE BOLOS! ATÉ PROIBI O SAM DE VENDER OUTRA COISA NO SALOON...
PAN!
HA, HA, HA! PREGUEI UMA PARTIDA! PREGUEI UMA PARTIDA!
OUTRA PARTIDA COMO ESTA, FEDELHO, E LEVAS UM AÇOITE.
SPROTCH!


?
?
HA! HA! HA!
AGRADAS-ME, COW-BOY, AGRADAS-ME! HÁ MUITO TEMPO QUE NÃO RIA TANTO!...
QUANDO EU DECIDIR MATAR-TE, TEREI BASTANTE PENA... ADEUS!...
NÃO SEI SE VOCÊ SE TERÁ APERCEBIDO, FORASTEIRO, MAS VOCÊ É PRATICAMENTE UM FANTASMA!...
SIRVA-ME OUTRO CHOCOLATE E PARE DE DIZER PALERMICES!
XERIFE
XERIFE! ESTÁ UM HOMEM NO SALOON QUE FEZ FRENTE A BILLY THE KID E AINDA ESTÁ VIVO!
FOI O TEU CHOCOLATE QUE TE SUBIU À CABEÇA, SAM!
GARANTO-LHES! ELE ATÉ ESBORRACHOU UM BOLO DE CREME NA CARA DE BILLY THE KID!
O QUÊ?!
TALVEZ SEJA O HOMEM DE QUE PRECISAMOS, XERIFE!
SIM... TALVEZ...
VAMOS VÊ-LO!...
XERIFE

FOI MESMO VOCÊ, O FORASTEIRO QUE FEZ FRENTE A BILLY THE KID?...
A ESSE FEDELHO MAL EDUCADO? SIM, PORQUE NÃO?...
SAM! TRAZ UMA RODADA!
NÃO HÁ MESMO MAIS NADA SENÃO CHOCOLATE QUENTE NESTE SALOON?...
BILLY ÀS VEZES AUTORIZA-ME A SERVIR CHOCOLATE MORNO E CHOCOLATE FRIO...
???
VOCÊ SABE COM CERTEZA QUE BILLY THE KID É UM BANDIDO TERRÍVEL... SE NÃO ENCONTRA VÍTIMAS ENTRE AS PESSOAS HONESTAS, NÃO HESITA EM ATACAR OS OUTROS BANDIDOS...
É O MELHOR ATIRADOR DO OESTE.
TEM UMA FOLHA DE PAPEL?
?
?
PAN!
PAN!
PAN!
VOCÊ É O HOMEM QUE NOS FALTA PARA NOS LIVRARMOS DE BILLY THE KID! ACEITA TORNAR-SE ADJUNTO DO XERIFE?...
EU VIM PROCURAR TRABALHO... PARECE-ME QUE ENCONTREI!...
SAM! OUTRA RODADA!
MORRIS & GOSCINNY


EU SOU JOSH BELLY, O EDITOR DO JORNAL DA CIDADE: "O CLARIM DE FORT WEAKLING". ...FORMEI UMA ASSOCIAÇÃO PARA EXPULSAR BILLY THE KID...
SOU O PRESIDENTE E O ÚNICO MEMBRO... NINGUÉM SE ATREVE A ADERIR...
O ABORRECIMENTO É QUE NINGUÉM OUSARIA TESTEMUNHAR CONTRA BILLY THE KID MESMO SE EU ME ATREVESSE A PRENDÊ-LO
FORT WEAKLING BANK
ENTRETANTO
TENHO DE PASSAR PELO MEU BANCO... PRECISO DE "LÍQUIDO"...
BOM DIA...
CAIXA
O MEU... O MEU COFRE-FORTE ESTÁ ABERTO PARA SI...
NÃO, NÃO... ESPERAREI PELA MINHA VEZ, DEPOIS DE TODA A GENTE TER DEPOSITADO O SEU DINHEIRO...
TOME, SR. BILLY. QUER CONTAR?
OBRIGADO, EU CONFIO...
CAIXA
FORT WEAKLING BANK
SR. BILLY! ESQUECEU-SE...
OLHEM! BILLY THE KID ACABOU DE ASSALTAR O BANCO...
UMA BOA OCASIÃO PARA O PRENDER.
ESPERE PARA VER OS RESULTADOS DO INQUÉRITO...
MORRIS & GOSCINNY

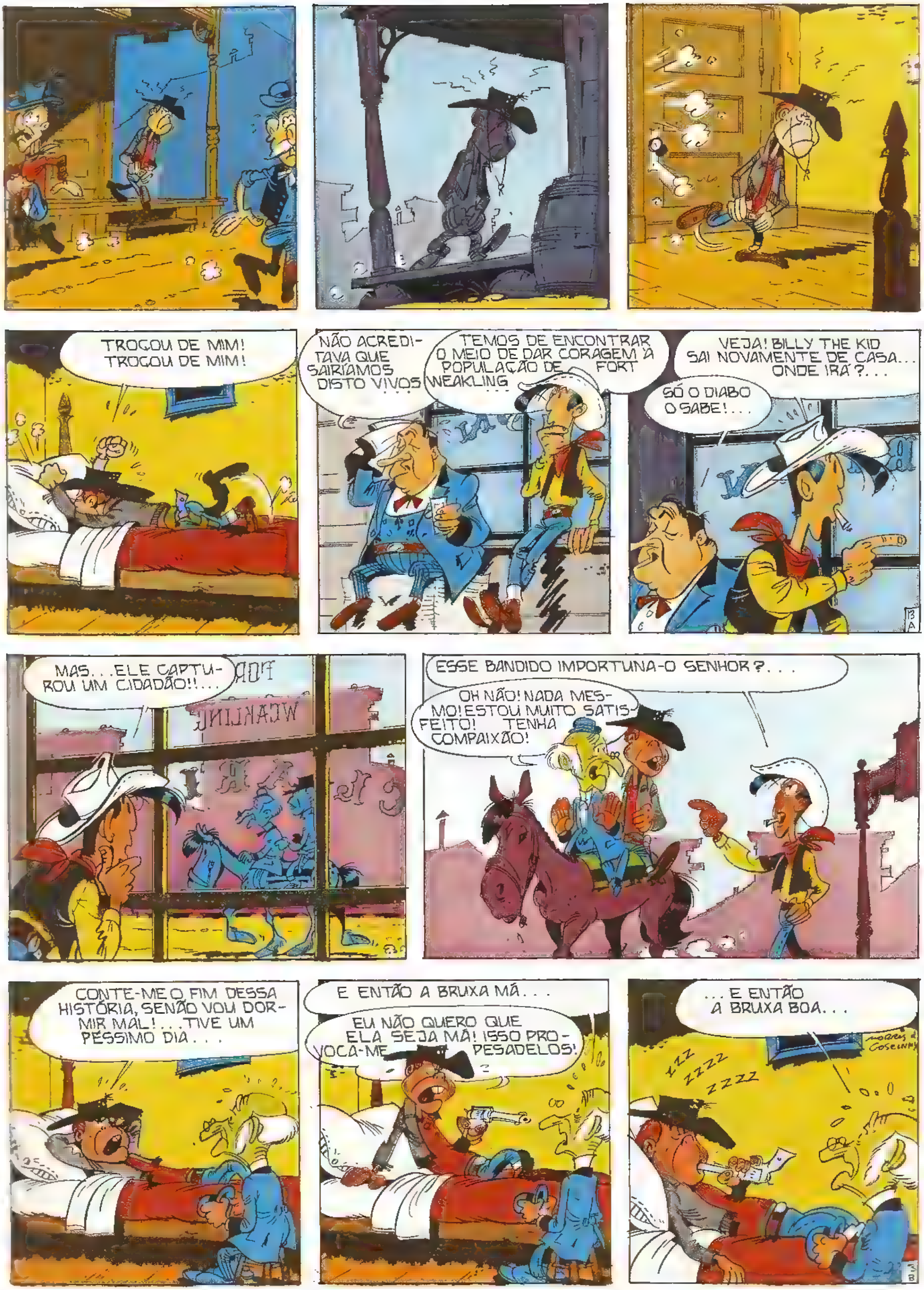
FORT WEARLING BANK
VAMOS LÁ VER!
MEUS SENHORES, APRESENTO-VOS O MEU NOVO AJUDANTE, LUCKY LUKE.
PAZ À SUA ALMA!
VIEMOS FAZER UM INQUÉRITO SOBRE O QUE SE PASSOU AQUI COM BILLY THE KID
PASSOU? MAS NÃO SE PASSOU NADA!
NÓS NÃO VIMOS BILLY THE KID.
TALVEZ TIVESSE VINDO, MAS NÓS NÃO O VIMOS.
QUEM É, REALMENTE, BILLY THE KID?
BANDO DE MEDRICAS! DEIXAM QUE VOS ESVAZIEM OS BOLSOS SEM PROTESTAR!!
PREFIRO QUE ME ESVAZIEM OS BOLSOS A QUE ME ENCHAM DE CHUMBO...
VÊ? NEM SEQUER TÊM A CORAGEM DE DEIXAR A CIDADE! BILLY THE KID PROIBIU-OS!
DEVE HAVER UM MEIO DE UNIR AS BOAS VONTADES!
É PRECISO ACABAR COM EST SITUAÇÃO! OS QUE TÊM UM MIGALHA DE CORAGEM FIQUE OS OUTROS QUE SAIAM!
SR BELLY, TENHO A IMPRESSÃO QUE VOCÊ TEM UM PROBLE NESTA CIDADE.
VOCÊ É A NOSSA ÚLTIMA ESPERANÇA DE O RESOLVER...
MORRIS GOSCINNY

VENHA AO MEU ESCRITÓRIO, LUKE. VAMOS PREPARAR O NOSSO PLANO DE BATALHA.
CLARION
APRESENTO-LHE OLD LEAD, O MEU TIPÓGRAFO DESDE HÁ TRINTA ANOS...
BOM DIA...
REDACÇÃO
BOM DIA...
VAMOS SERVIR-NOS DO SEU JORNAL PARA AMOTINAR A OPINIÃO PÚBLICA! ESCREVAMOS UM EDITORIAL QUE SEJA UM APELO ÀS ARMAS!
UMA HORA MAIS TARDE.
COMPONHA-ME ISTO, OLD LEAD!
U-N-A-M-O-N-O-S T-O-D-O-S C-O-N-T-R-A...
...B-I-L-L-Y T-H-E...!
OLD LEAD! ONDE VAIS?
DEMITO-ME E DEIXO A CIDADE!
VIU? BASTA O NOME DE BILLY THE KID PARA OS POR TODOS FORA DE SI!
NÃO FAZ MAL! VAMOS NÓS PRÓPRIOS IMPRIMIR O JORNAL!
AQUI ESTÁ! ESTOU CURIOSO PARA VER A REACÇÃO DO PÚBLICO...
NÃO SEJA DEMASIADO OPTIMISTA...
"O CLARIM"! LEIAM O "CLARIM" SUPLEMENTO"! SUPLEMENTO!
MORRIS + GOSCINNY

QUANDO OS LEITORES LÊEM O INFLAMADO EDITORIAL CONTRA BILLY THE KID, A SUA ÚNICA REACÇÃO É O TERROR.
E MESMO OS ASSINANTES MAIS FIÉIS.
O SEU JORNAL, SENHOR JONES!
. . . RECUSAM-SE A CONTINUAR A LER "O CLARIM". . .
"O CLARIM", MIÚDO!
AQUI ESTÁ, SENHOR!
OH!. . .
QUÊ "OH"?. . . O QUE É QUE HÁ NESSE JORNAL?. . .
ISSO PARECE INTERESSAR A TODA A GENTE E EU NÃO SEI LER. . . LEIA-ME ISSO. . .
É. . . NÃO TEM IMPORTÂNCIA. . . NÃO DEVEMOS ACREDITAR NO QUE DIZEM OS JORNAIS. . .
QUERO SABER! QUERO! QUERO! QUERO!!
FAZ FAVOR, SENHOR. . .
AQUI. . . EM MINHA CASA, ESTAREMOS TRANQUILOS. LEIA-ME ESSE JORNAL. . .
ERA UMA VEZ, NUM BELO PAÍS, UM REI MUITO BOM, QUE TINHA TRÊS FILHOS. . . O MAIS NOVO DOS FILHOS. . .
CLARION

ESTÁ A DORMIR...
ZZZZ ZZZ Z
ATÉ QUE ENFIM, KIRK! ESTAVA PREOCUPADA, QUE TE ACONTECEU?
ENTRETANTO...
MAS, PARA ONDE FOI ELE?
QUERO SABER O FIM DA HISTÓRIA...
AI! É O FIM! VEM AÍ BILLY THE KID!.
WEARLING
CLARIO
ADEUS! JÁ QUE VAMOS SER MORTOS, É UM PRAZER SÊ-LO NA COMPANHIA DO CÉLEBRE LUCKY LUKE...
HÁ UM ARTIGO NA VOSSA FOLHA DE COUVE QUE ME INTERESSA. QUERO COMPRAR UM EXEMPLAR...
OFERTA DA DIRECÇÃO.
LEIA-MO!
AAH!...
DÊ-ME ISSO!
"UNAMO-NOS TODOS CONTRA BILLY THE KID, O INFAME BANDIDO QUE ATERRORIZA A REGIÃO..."
NÃO! NÃO É ESSE ARTIGO! É OUTRO, COM UM REI, FADAS...
?
?

REPETE LÁ O QUE ACABASTE DE LER NESSA FOLHA DE COUVE!.
OUVISTE, BILLY! EU PEÇO QUE SE UNAM TODOS PARA TE MANDAREM PARA OS TRABALHOS FORÇADOS!
HA HA HA!
TU DIVERTES-ME, COW-BOY! ÉS O ÚNICO QUE ME DIVERTE AQUI! OS OUTROS TÊM DEMASIADO MEDO DE MIM! .
. . . E QUANDO DEIXARES DE ME DIVERTIR, MATO TE!
GOSTAVA DE VER ISSO, FEDELHO
OLHA, COW-BOY, VÊS ESTE CARAMELO ?
LARGO O CARAMELO .
. . .E ANTES QUE ELE TOQUE NO CHÃO, SACO. . .
12 A
NADA MAL, FEDELHO; PASSA-ME OUTRO CARAMELO. .
O K ,COW-BOY
LARGO O CARAMELO. . .
. . .SACO A PISTOLA. .
. . .METO-A NO COLDRE. .
E ANTES QUE O CARAMELO TOQUE NO CHÃO, VOLTO A AGARRÁ-LO .
. . É MAIS HIGIÉNICO . .
!?!?!?!
MORRIS & GOSCINNY 12 B


TROCOU DE MIM! TROCOU DE MIM!
NÃO ACREDITAVA QUE SAIRÍAMOS DISTO VIVOS
TEMOS DE ENCONTRAR O MEIO DE DAR CORAGEM À POPULAÇÃO DE FORT WEAKLING
VEJA! BILLY THE KID SAI NOVAMENTE DE CASA... ONDE IRÁ?...
SÓ O DIABO O SABE!...
MAS... ELE CAPTUROU UM CIDADÃO!!...
ESSE BANDIDO IMPORTUNA-O SENHOR?...
OH NÃO! NADA MESMO! ESTOU MUITO SATISFEITO! TENHA COMPAIXÃO!
CONTE-ME O FIM DESSA HISTÓRIA, SENÃO VOU DORMIR MAL!... TIVE UM PÉSSIMO DIA...
E ENTÃO A BRUXA MÁ...
EU NÃO QUERO QUE ELA SEJA MÁ! ISSO PROVOCA-ME PESADELOS!
... E ENTÃO A BRUXA BOA...
ZZZ ZZZZ ZZZZ

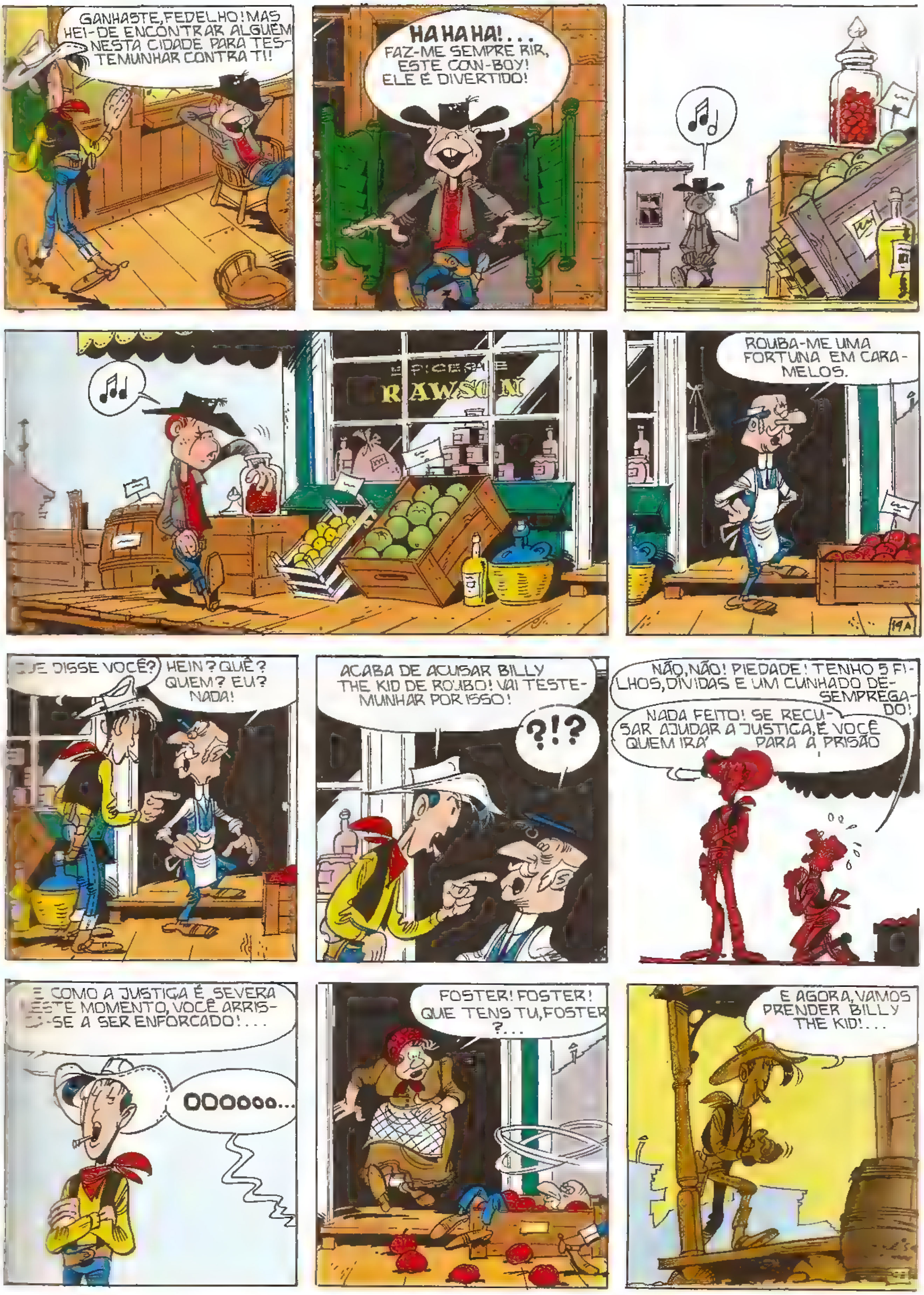
AH!...PASSEI UMA BOA NOITE...
?
ENTÃO,COW-BOY ...AGORA ANDAS A COLAR CARTAZES?
TEM DE SER...O COLADOR RECUSA-SE A FAZER O SEU TRABALHO... UM VERDADEIRO COBARDE, COMO ALIÁS QUASE TODOS OS HABITANTES DESTA CIDADE...
MAS O MEU RETRATO ESTÁ NESSES CARTAZES...O QUE É QUE ESTÁ ESCRITO À VOLTA?...
"5.000 DÓLARES DE RECOMPENSA A QUEM FIZER UM TESTEMUNHO SUSCEPTÍVEL DE LEVAR À CONDENAÇÃO DE BILLY THE KID."
!
HA HA HA! TU NUNCA ENCONTRARÁS NINGUÉM PARA TESTEMUNHAR CONTRA MIM, COW-BOY! E VOU-TE PROVAR ISSO!
DILIGÊNCIAS
DEPÓSITO
A QUE HORAS PASSA A DILIGÊNCIA PARA FORT WEAKLING NO DESFILADEIRO DA MINA VELHA?
D...DENTRO DE DUAS HORAS, SENHOR BILLY THE KID...
OBRIGADO, É MESMO À JUSTA PARA LÁ CHEGAR...
PATRÃO!...
A DILIGÊNCIA VAI SER ATACADA DENTRO DE DUAS HORAS, NO DESFILADEIRO DA MINA VELHA, POR BILLY THE KID!...
S...SOBRETUDO NÃO DIGAMOS NADA A NINGUÉM!...

NO DESFILADEIRO DA MINA VELHA...
AH! ..ESTOU A OUVIR A DILIGÊNCIA A CHEGAR...
ALTO!
MÃOS AO AR! ISTO É UM ASSALTO!
SIM, SENHOR BILLY...
VOCÊ, DEIXE A SUA SOBRECASACA, O SEU CHAPÉU E O SEU CHARUTO...
SIM, SENHOR BILLY, COM PRAZER, SENHOR BILLY...
...NÓS PODEMOS IR EMBORA, SENHOR BILLY?
À VONTADE...
EM FRENTE! YA-UUUU!
É CURIOSO... A DILIGÊNCIA ESTÁ ATRASADA HOJE...
DILIGÊNCIAS DEPÓSITO FORT WEAKLING

?
?
AS VOSSAS BAGAGENS PARECEM ESTAR BEM LEVES... E VOCÊS ESTÃO PÁLIDOS... PASSOU-SE ALGUMA COISA?
NADA! ABSOLUTAMENTE NADA!
E VOCÊ, O SEU CHAPÉU E O SEU CASACO ?...
EU GOSTO DE VIAJAR À VONTADE... TENHO TODO O DIREITO, NÃO?
OLÁ, COW-BOY! ...
!
DONDE VENS TU, FEDELHO?
FUI FAZER UMAS COMPRAS ...
E EU, PENSO QUE ASSALTASTE A DILIGÊNCIA!
NESSE CASO, SERÁ FÁCIL ENCONTRAR TESTEMUNHAS...
...SOBRETUDO COM 5000 DÓLARES DE RECOMPENSA PARA QUEM TIVER A CORAGEM DE ME ACUSAR... ADEUS, COW-BOY.
BAAAAH... PREFIRO OS CARAMELOS...

DIGA AO POSTILHÃO E AOS PASSAGEIROS DA DILIGÊNCIA PARA SE REUNIREM IMEDIATAMENTE NO SALOON! PRECISO DE LHES FALAR!
POUCO DEPOIS
REUNI-VOS PARA VOS PEDIR QUE TESTEMUNHEM CONTRA BILLY THE KID...
TESTEMUNHAR CONTRA BILLY THE KID?...
MAS ENTÃO PORQUÊ?...
NÓS NÃO O VIMOS!...
NO FUNDO, É UM RAPAZ ENCANTADOR...
VOCÊ, POSTILHÃO, DEVE TER CONHECIDO OUTROS, NA SUA PROFISSÃO?!
E DE QUE MANEIRA! LUTEI CONTRA OS ÍNDIOS, CONTRA OS DALTON, CONTRA JESSE JAMES... O VELHO WILL SAIU-SE SEMPRE BEM!
ENTÃO, UM VELHO CORAJOSO COMO VOCÊ DEIXA-SE INTIMIDAR POR UM FEDELHO MAL EDUCADO?!
TEM RAZÃO!...
VOU FALAR! EU...
OLÁ! POSSO PARTICIPAR NESTA CONVERSA?

UMA RODADA DE CHOCOLATE PARA TODOS, SAM!
QUE ESTAVA A DIZER QUANDO EU O INTERROMPI?...
N...NADA...
ESTAVA A DIZER QUALQUER COISA!! FALE!!...
EU...EU ESTAVA A DIZER QUE ME IA REFORMAR E DEIXAR A REGIÃO...
FOI MESMO O QUE ME PARECEU OUVIR!
PORQUE NÃO BEBEM O VOSSO CHOCOLATE? NÃO GOSTAM DE CHOCOLATE?
SIM, SIM... ADORAMOS ISTO...
MAS ESTÁ MUITO QUENTE...
BEBAM!!
GLUP!
GLUP!
GLUP!
GLUP!
GLUP!
U!! NA VERDADE ESTÁ QUENTE! COMO É QUE FIZERAM PARA O BEBEREM TÃO DEPRESSA?...
E AGORA, AQUELES QUE NADA TÊM A TESTEMUNHAR CONTRA MIM... RUA!!...
2 SEGUNDOS E 1/10 MAIS TARDE...
ENFIM SÓS, COW-BOY. UM CHOCOLATE?...
MORRIS-&-GOSCINNY

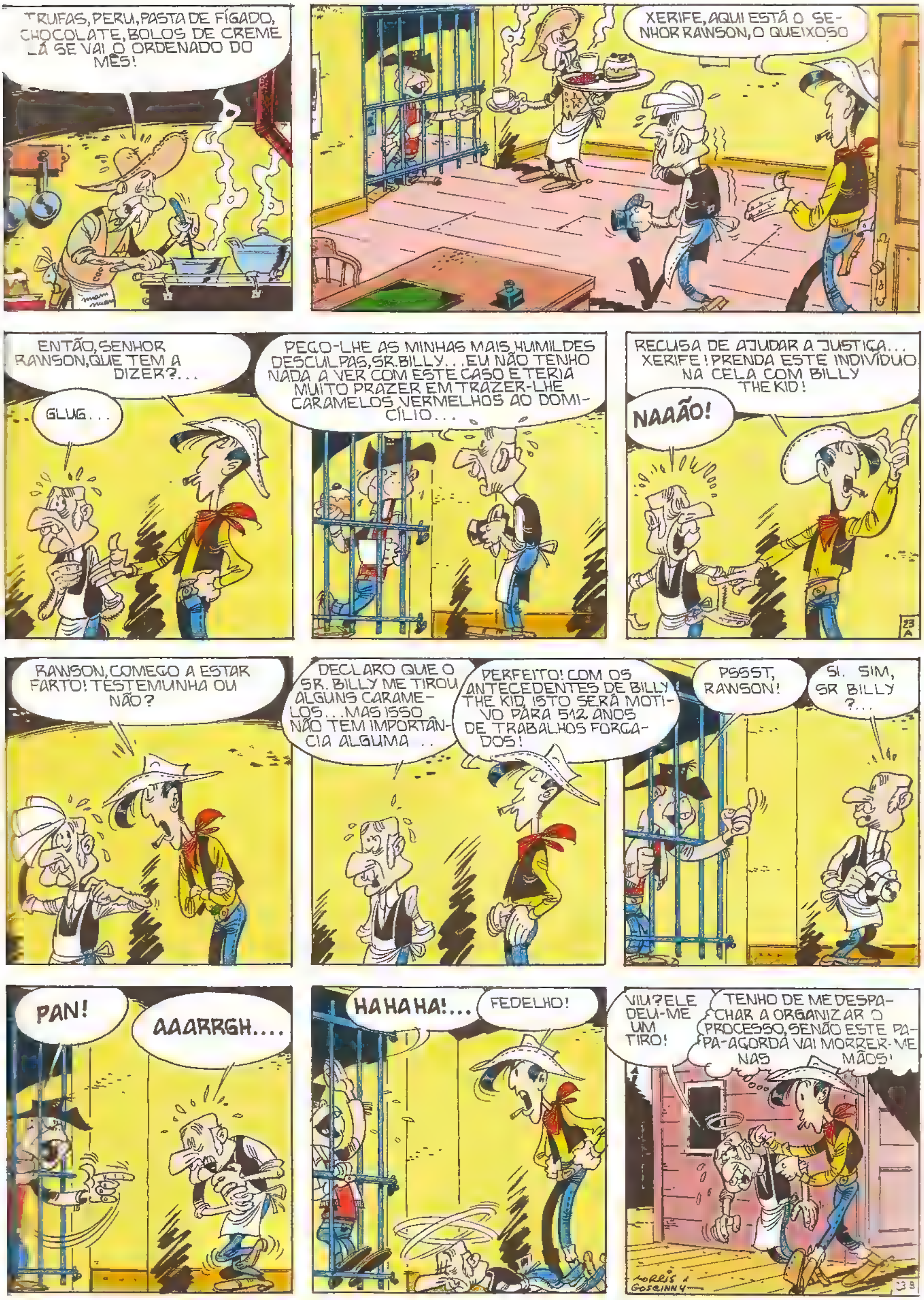


GANHASTE, FEDELHO! MAS HEI-DE ENCONTRAR ALGUÉM NESTA CIDADE PARA TESTEMUNHAR CONTRA TI!
HA HA HA!... FAZ-ME SEMPRE RIR, ESTE COW-BOY! ELE É DIVERTIDO!
RAWSON
ROUBA-ME UMA FORTUNA EM CARAMELOS.
UE DISSE VOCÊ?
HEIN? QUÊ? QUEM? EU? NADA!
ACABA DE ACUSAR BILLY THE KID DE ROUBO! VAI TESTEMUNHAR POR ISSO!
?!?
NÃO, NÃO! PIEDADE! TENHO 5 FILHOS, DÍVIDAS E UM CUNHADO DESEMPREGADO!
NADA FEITO! SE RECUSAR AJUDAR A JUSTIÇA, É VOCÊ QUEM IRÁ PARA A PRISÃO
E COMO A JUSTIÇA É SEVERA ESTE MOMENTO, VOCÊ ARRIS- -SE A SER ENFORCADO!...
OOOOOO...
FOSTER! FOSTER! QUE TENS TU, FOSTER?...
E AGORA, VAMOS PRENDER BILLY THE KID!...

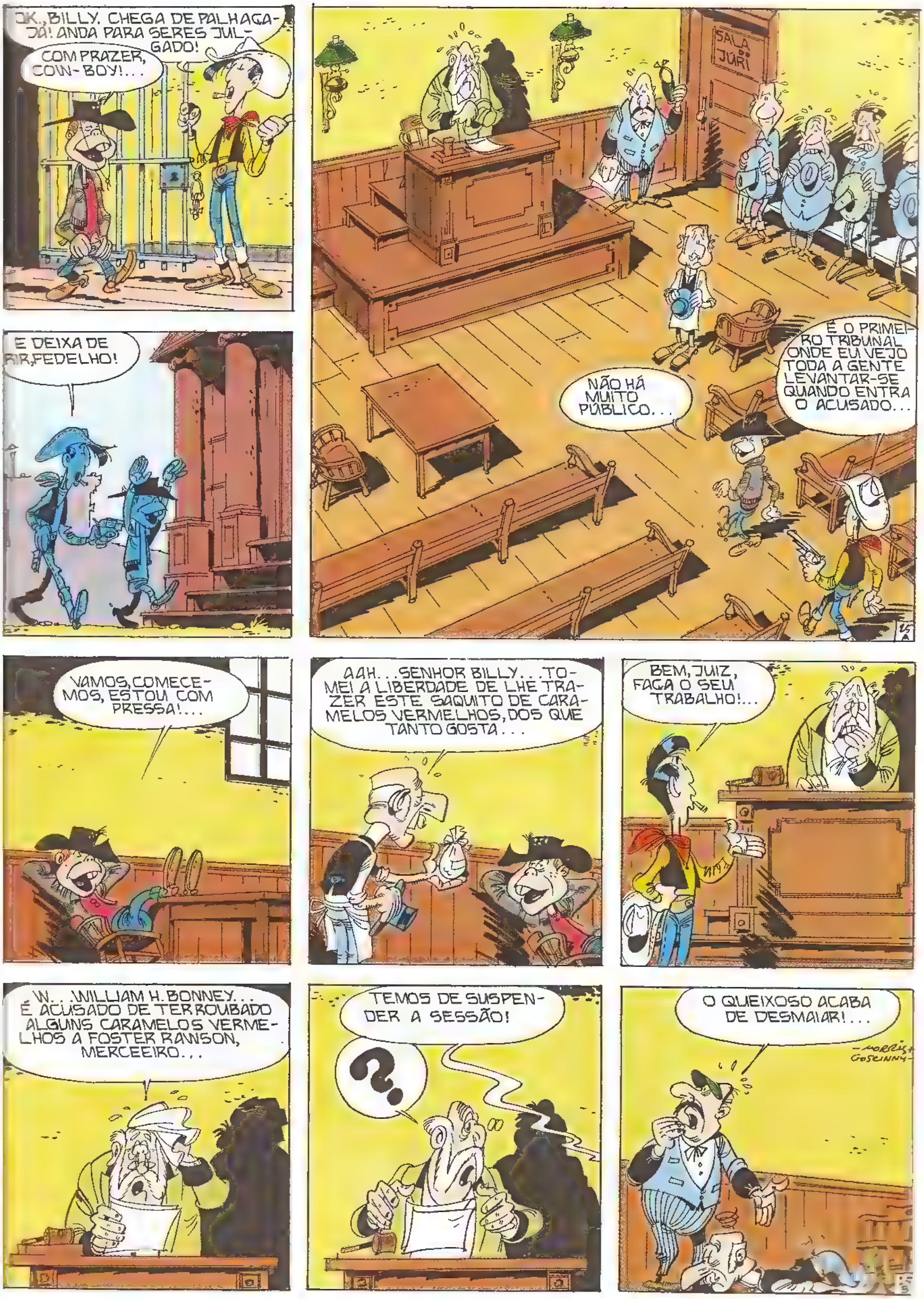
BLAMM
BILLY THE KID, EM NOME DA LEI, PRENDO-O. . .
?!
. . .E O TERCEIRO PRÍNCIPE, QUE ERA TÃO BOM. . .
CONTINUA COM A TUA HISTÓRIA, ACONTEÇA O QUE ACONTECER
SIM, SR. BILLY. . . O TERCEIRO PRÍNCIPE PARTIU PARA A FLORESTA. . .
E DE QUE SOU EU ACUSADO, REALMENTE, COW-BOY?
. . .LÁ, ELE PROCUROU A ÁRVORE MÁGICA, DA QUAL TINHA FALADO O LENHADOR. . .
DE UM ROUBO DE CARAMELOS. . . OS VERMELHOS, OS MAIS CAROS!
?
. . .ESSA ÁRVORE ESTAVA NO LUGAR MAIS SOMBRIO DA FLORESTA. . .
. . .E PERTO DA ÁRVORE ESTAVA UMA CORÇA A TREMER. . .
BAIXA AS PATAS, BILLY!
PAN!
VAMOS, BILLY, VAIS PARA A PRISÃO!
ISTO VAI DIVERTIR-ME, COW-BOY!
. . .E A CORÇA DISSE AO PRÍNCIPE: . . .
. . ."Ó BELO PRÍNCIPE, NA REALIDADE EU SOU A PRINCESA LÍMPIDA, TRANSFORMADA EM CORÇA POR UMA BRUXA". . .

OOOOOH!...
XERIFE, TRAGO-LHE UM PRESO.
A CELA ESTÁ LIVRE. A CHAVE ESTÁ NA FECHADURA...
É... É DE CERTEZA UM ERRO!...
DE MODO NENHUM!
TENHO UMA QUEIXA E UMA TESTEMUNHA CONTRA ESTE BANDIDO... TORNO-O RESPONSÁVEL PELO PRESO, XERIFE!...
A MAIOR SEGU- CA GUARDO AS ES! VOU PROCU- O QUEIXOSO...
REALMENTE, SR. BILLY, LAMENTO MUITO. O QUE DESEJA PARA O SEU JANTAR?
FUGIU!!
fechado por motivo de partida

VAMOS, JOLLY JUMPER! ESTE MERCEEIRO COBARDE NÃO PODE ESTAR MUITO LONGE!
COM EFEITO...
FOSTER! UM CAVALEIRO PERSEGUE-NOS...
É DE CERTEZA LUCKY LUKE!
ATIRA FORA A MOBÍLIA, SARA! ATIRA FORA A MOBÍLIA!...
ELE GANHA TERRENO, FOSTER!...
ATIRA FORA A COMIDA, SARA!
ALCANÇAMO-LOS, JOLLY JUMPER!
ATIRA FORA AS COISAS, SARA!
SÓ RESTAM AS CRIANÇAS, FOSTER!...
SR. RAWSON, TEMOS UM ENCONTRO COM O XERIFE. PARECE QUE SE ESQUECEU...
NO REGRESSO, PODE RECUPERAR AS COISAS QUE ATIROU PARA A ESTRADA...
MORRIS & GOSCINNY


TRUFAS, PERU, PASTA DE FÍGADO, CHOCOLATE, BOLOS DE CREME LÁ SE VAI O ORDENADO DO MÊS!
XERIFE, AQUI ESTÁ O SENHOR RAWSON, O QUEIXOSO
ENTÃO, SENHOR RAWSON, QUE TEM A DIZER?...
GLUG...
PEGO-LHE AS MINHAS MAIS HUMILDES DESCULPAS, SR. BILLY... EU NÃO TENHO NADA A VER COM ESTE CASO E TERIA MUITO PRAZER EM TRAZER-LHE CARAMELOS VERMELHOS AO DOMICÍLIO...
RECUSA DE AJUDAR A JUSTIÇA... XERIFE! PRENDA ESTE INDIVÍDUO NA CELA COM BILLY THE KID!
NAAÃO!
RAWSON, COMEÇO A ESTAR FARTO! TESTEMUNHA OU NÃO?
DECLARO QUE O SR. BILLY ME TIROU ALGUNS CARAMELOS... MAS ISSO NÃO TEM IMPORTÂNCIA ALGUMA...
PERFEITO! COM OS ANTECEDENTES DE BILLY THE KID, ISTO SERÁ MOTIVO PARA 512 ANOS DE TRABALHOS FORÇADOS!
PSSST, RAWSON!
SI... SIM, SR BILLY ?...
PAN!
AAARRGH....
HAHAHA!...
FEDELHO!
VIU? ELE DEU-ME UM TIRO!
TENHO DE ME DESPACHAR A ORGANIZAR O PROCESSO, SENÃO ESTE PAPA-AÇORDA VAI MORRER-ME NAS MÃOS!
MORRIS & GOSCINNY

AGORA, DEIXO-O... SERÁ CONVOCADO PARA SE APRESENTAR NO TRIBUNAL... E NÃO TENTE FUGIR NOVAMENTE!
ONDE VAI, LUCKY LUKE?
PROCURAR O JUIZ PARA LHE PEDIR QUE JULGUE BILLY THE KID!...
NÃO TENHA ILUSÕES! NÃO VAI ENCONTRAR NESTA CIDADE UM JÚRI SUFICIENTEMENTE CORAJOSO PARA CONDENAR BILLY THE KID...
JUIZ YELLOWLIVER, PEGO-LHE PARA JULGAR BILLY THE KID...
JULGAR BILLY THE KID?!
YELLOWLIVER NUNCA RECUSA CUMPRIR O SEU DEVER!
DAQUI ATÉ À DATA DO PROCESSO, TENHO MUITO TEMPO PARA ARRANJAR DESCULPAS PARA ME AUSENTAR...
E... QUANDO QUER QUE ESSE PROCESSO COMECE?...
24 A
DENTRO DE UM QUARTO DE HORA...
TRATE DE CONVOCAR O JÚRI E FOSTER RAWSON. EU VOU BUSCAR BILLY THE KID...
MAS, EU... EU NÃO...
UUI!...
MAS, ELVIS, COMO TE ARRANJASTE PARA QUEIMAR OS DEDOS?
NADA DE PERGUNTAS, NORMA; NADA DE PERGUNTAS!
XERIFE, A SUA OMELETA ESTAVA SALGADA DEMAIS!
ISSO NÃO VOLTARÁ A ACONTECER, SENHOR BILLY!
...E O BOM REI, QUANDO VIU REGRESSAR A RAINHA DAS FADAS...
MORRIS & GOSCINNY
24 B

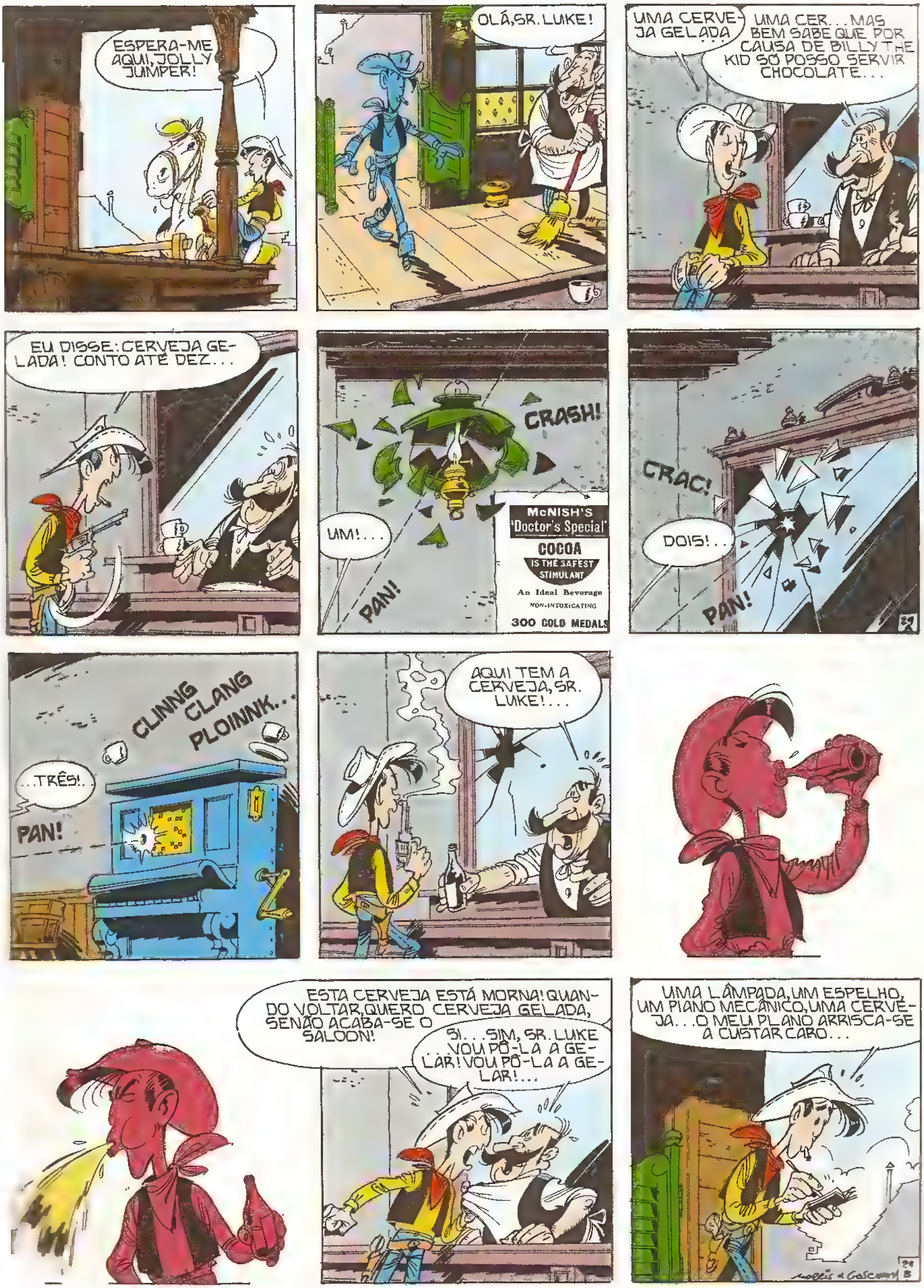


OK., BILLY. CHEGA DE PALHAÇADA! ANDA PARA SERES JULGADO!
COM PRAZER, COW-BOY!...
E DEIXA DE RIR, FEDELHO!
NÃO HÁ MUITO PÚBLICO...
É O PRIMEIRO TRIBUNAL ONDE EU VEJO TODA A GENTE LEVANTAR-SE QUANDO ENTRA O ACUSADO...
SALA DO JÚRI
VAMOS, COMECEMOS, ESTOU COM PRESSA!...
AAH... SENHOR BILLY... TOMEI A LIBERDADE DE LHE TRAZER ESTE SAQUITO DE CARAMELOS VERMELHOS, DOS QUE TANTO GOSTA...
BEM, JUIZ, FAÇA O SEU TRABALHO!...
W... WILLIAM H. BONNEY... É ACUSADO DE TER ROUBADO ALGUNS CARAMELOS VERMELHOS A FOSTER RANSON, MERCEEIRO...
TEMOS DE SUSPENDER A SESSÃO!
?
O QUEIXOSO ACABA DE DESMAIAR!...
MORRIS GOSCINNY

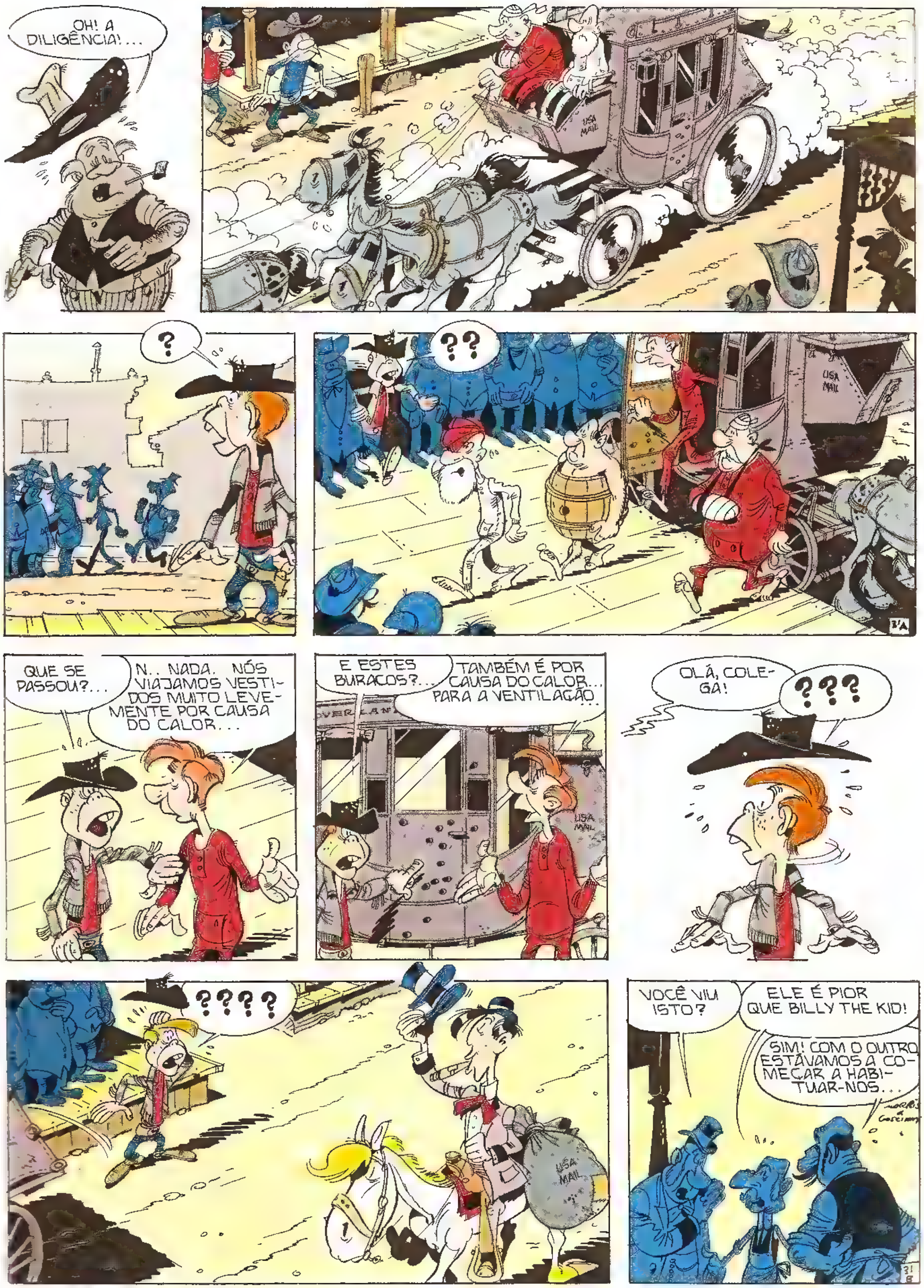
OFICIAL DE DILI-GÊNCIAS! VÁ BUSCAR-ME UM BALDE DE ÁGUA!
ENTÃO... É MESMO VERDADE?... NÃO É UM PESADELO??... ESTOU A TESTEMUNHAR CONTRA BILLY THE KID??..
OFICIAL DE DILI-GÊNCIAS! A MESMA COISA!...
QUATRO BALDES DE ÁGUA DEPOIS.
VAMOS, RAWSON! FAÇA A SUA DECLARAÇÃO!...
AAH... O SENHOR BILLY THE KID TIROU-ME ALGUNS CA-RAMELOS TALVEZ EMPRESTA-DOS... E EU PEGO DESCUL-PA.
OUÇAM, VOCÊS AÍ! TÊM AQUI A OPORTUNIDADE DE SE DESEMBARAÇAREM DE BILLY THE KID, UM DOS MAIS TERRÍVEIS BANDIDOS DO PAÍS, ASSIM COMO OS IRMÃOS DALTON, JESSE JAMES E CALAMITY JANE!
SALA DO JÚRI
ESTES BANDIDOS FAZEM ATRASAR O PROGRESSO, E O SEU PASSADO CRIMINOSO CONDENA-OS DE CERTEZA! AGORA, RETIREM-SE PARA DELIBERAR E FAÇAM O VOS-SO DEVER!
NÃO VALE A PENA RETIRAR-MO-NOS. O ACUSADO ESTÁ INOCENTE!
SALA DO JÚRI
O ACUSADO ES-TÁ LIVRE!
OS MEUS PARABÉNS, SR BILLY.
BRAVO! BRAVO!

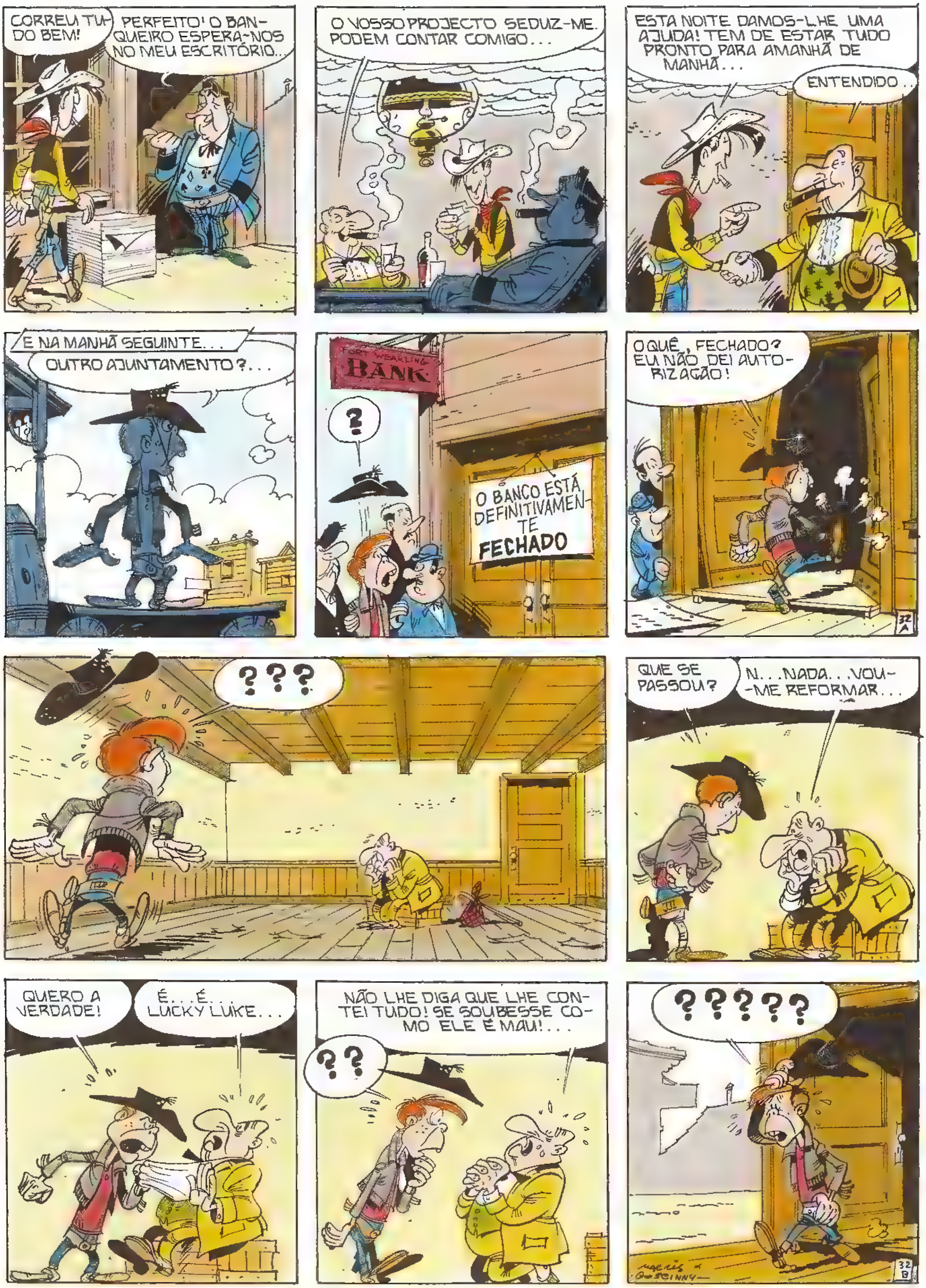
FIZESTE-ME RIR BASTANTE, COW-BOY! ATÉ À PRÓXIMA!
É CURIOSO... DENHO A IMBRESSÃO QUE ME CONSTIBEI NESDE TRIBUNAL...
HONK!
TINHA-O PREVENIDO, LUKE... ESTES MEDRICAS NUNCA SE ATREVERÃO A CONDENAR BILLY THE KID...
SÓ HÁ UMA COISA A FAZER: UM CONFLITO DIRECTO ENTRE O KID E EU!
MAS BILLY THE KID RECUSA-SE A BATER-SE CONSIGO. VOCÊ DIVERTE-O!
DEIXAREI DE O DIVERTIR, SE LHE FIZER CIÚMES!
VOU TAMBÉM TORNAR-ME NUM TERROR DESTA CIDADE! OFUSCAREI A GLÓRIA DE BILLY THE KID! CONFIE EM MIM!
E NESSA NOITE, LUCKY LUKE E JOSH BELLY ARQUITECTAM PLANOS, NÃO LONGE DA CASA DE BILLY THE KID...
O SEU PLANO É AUDACIOSO, LUCKY LUKE...
...E ENTÃO, O PRÍNCIPE BOM ENTROU NO CASTELO DA POBRE PRINCESA ENFEITIÇADA...
BOA SORTE, LUKE!
OBRIGADO...
JOLLY JUMPER, INFORMO-TE QUE NOS TORNÁMOS BANDIDOS, TU E EU!...
?
E TU FAZES FAVOR PORTAS-TE COMO UM BANDIDO!
DESPERADO, EU? NUNCA MAIS PODEREI SER PILECA!...

PRIMEIRA PARAGEM, A MERCEARIA DO NOSSO AMIGO FOSTER RAWSON...
CREIO QUE GOSTAS DE ALFACES JOLLY JUMPER.
É NATURAL NUM VEGETARIANO...
MERCEARIA RAWSON
Hoje: Alfaces de 1ª qualidade
MAÇÃS especiais
VAMOS, COME, MEU VELHO, COME!...
VERDADE, VERDADINHA? NÃO É BRINCADEIRA?
SCRUNCH... SCRUNCH...
MAS?... MAS?... QUE SE PASSA AQUI?
OLHE LÁ! NÃO GOSTO QUE INCOMODEM O MEU CAVALO QUANDO ESTÁ A COMER!
???
MAS NÃO SOU RANCOROSO, E PARA O PROVAR, VOU MATAR OS BICHOS QUE ESTÃO NAS SUAS MAÇÃS... ATIRE-AS AO AR!
ATIRE AS MAÇÃS AO AR!...
SIM, SIM...
PAN!
PAN!
PAN!
AGORA, ESPERE! TENHO DE RECARREGAR...
MAIS TARDE
FOSTER RAWSON... 18 MAÇÃS E 15 ALFACES...
MORRIS - GOSCINNY -


ESPERA-ME AQUI, JOLLY JUMPER!
OLÁ, SR. LUKE!
UMA CERVEJA GELADA . . .
UMA CER . . . MAS BEM SABE QUE POR CAUSA DE BILLY THE KID SÓ POSSO SERVIR CHOCOLATE . . .
EU DISSE: CERVEJA GELADA! CONTO ATÉ DEZ . . .
CRASH!
McNISH'S
"Doctor's Special"
COCOA
IS THE SAFEST STIMULANT
An Ideal Beverage
NON-INTOXICATING
300 GOLD MEDALS
UM! . . .
PAN!
CRAC!
DOIS! . . .
PAN!
CLINNG
CLANG
PLOINNK . . .
. . . TRÊS! . .
PAN!
AQUI TEM A CERVEJA, SR. LUKE! . . .
ESTA CERVEJA ESTÁ MORNA! QUANDO VOLTAR, QUERO CERVEJA GELADA, SENÃO ACABA-SE O SALOON!
SI . . . SIM, SR. LUKE . . . VOU PÔ-LA A GELAR! VOU PÔ-LA A GELAR! . . .
UMA LÂMPADA, UM ESPELHO, UM PIANO MECÂNICO, UMA CERVEJA . . . O MEU PLANO ARRISCA-SE A CUSTAR CARO . . .

NÃO SE PREOCUPE COM AS DESPESAS, LUCKY LUKE... TENHO DINHEIRO E SINTO-ME FELIZ EM GASTÁ-LO A BEM DA COMUNIDADE...
AH! O DIRECTOR DA AGÊNCIA DE DILIGÊNCIAS... CONVOQUEI-O PARA LHE PEDIR A SUA AJUDA..
UMA HORA MAIS TARDE
DE ACORDO! O SEU PROJECTO É EXCELENTE! PONHO À SUA DISPOSIÇÃO UMA DILIGÊNCIA E HOMENS DE CONFIANÇA
VAMOS, JOLLY JUMPER, É A NOSSA HORA DE ATACARMOS UMA DILIGÊNCIA!...
?
AH! ELES JÁ LÁ ESTÃO! PERFEITO!
NÃO SERIA MELHOR REPETIR O GOLPE DAS ALFACES ?...
OLÁ, LUCKY LUKE! É A PRIMEIRA VEZ QUE ME FAÇO ASSALTAR COM MARCAÇÃO!...
O.K., RAPAZES! DISPAM-SE! EU TRATO DA DILIGÊNCIA!...
?
QUE ACHAM DAS LIGADURAS?...
VAMOS, INTRUJÃO!
EH! LUKE, NÃO SE ESQUEÇA! O CHAPÉU NOVO É MEU!
PERFEITO, RAPAZES! VÃO À FRENTE! EU FAREI A MINHA ENTRADA NA CIDADE POUCO DEPOIS...

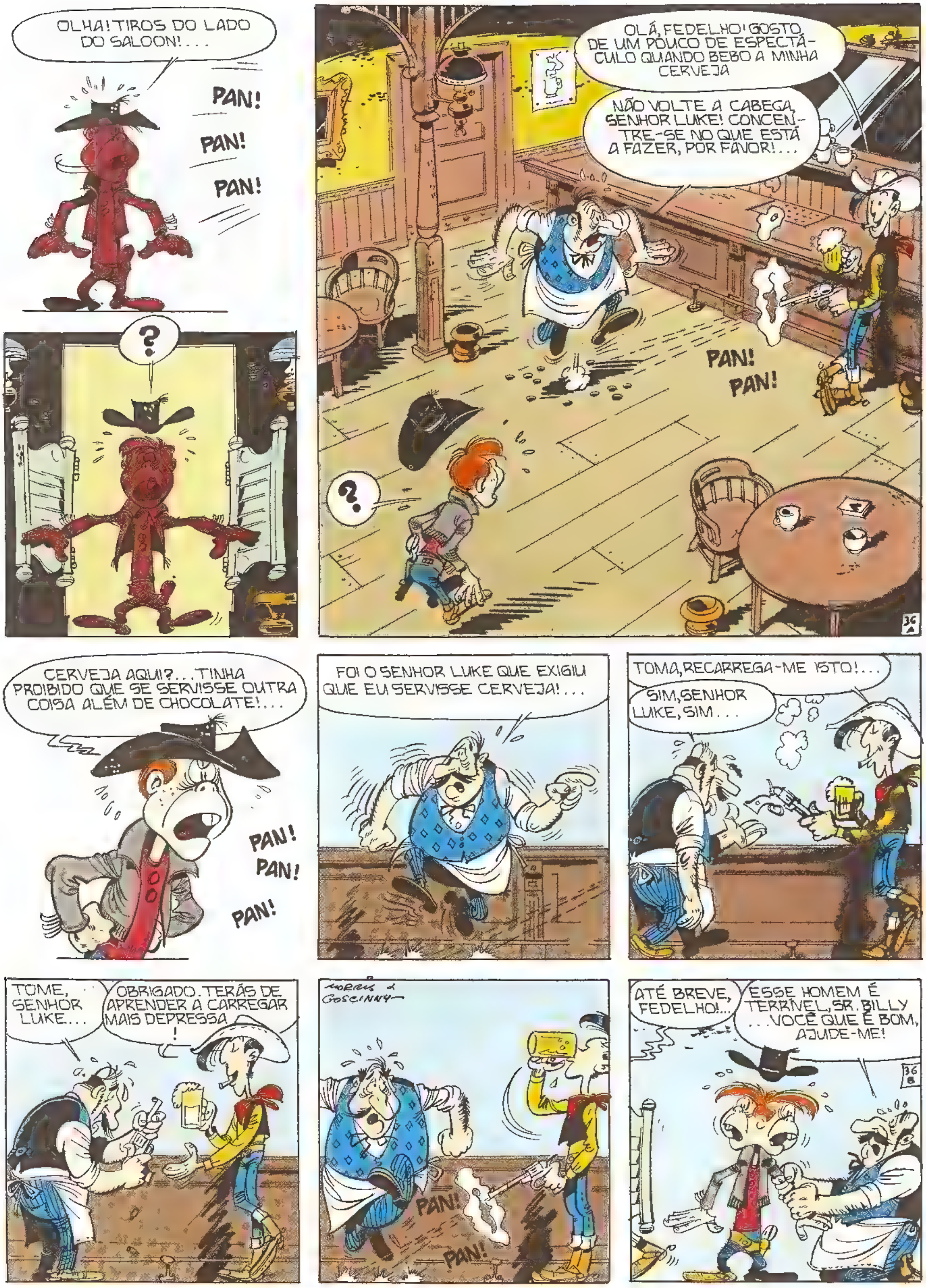

OH! A DILIGÊNCIA!...
?
??
QUE SE PASSOU?...
N.. NADA. NÓS VIAJAMOS VESTIDOS MUITO LEVEMENTE POR CAUSA DO CALOR...
E ESTES BURACOS?...
TAMBÉM É POR CAUSA DO CALOR... PARA A VENTILAÇÃO...
USA MAIL
OLÁ, COLEGA!
???
????
VOCÊ VIU ISTO?
ELE É PIOR QUE BILLY THE KID!
SIM! COM O OUTRO ESTÁVAMOS A COMEÇAR A HABITUAR-NOS...


CORREU TUDO BEM!
PERFEITO! O BANQUEIRO ESPERA-NOS NO MEU ESCRITÓRIO...
O VOSSO PROJECTO SEDUZ-ME. PODEM CONTAR COMIGO...
ESTA NOITE DAMOS-LHE UMA AJUDA! TEM DE ESTAR TUDO PRONTO PARA AMANHÃ DE MANHÃ...
ENTENDIDO...
E NA MANHÃ SEGUINTE...
OUTRO AJUNTAMENTO?...
FORT WEAKLING BANK
?
O BANCO ESTÁ DEFINITIVAMENTE FECHADO
O QUÊ, FECHADO? EU NÃO DEI AUTORIZAÇÃO!
???
QUE SE PASSOU?
N...NADA...VOU-ME REFORMAR...
QUERO A VERDADE!
É...É... LUCKY LUKE...
NÃO LHE DIGA QUE LHE CONTEI TUDO! SE SOUBESSE COMO ELE É MAU!...
??
?????

E AGORA, VAMOS ACABAR A OBRA!
É UM SACRIFÍCIO DEMASIADO GRANDE O QUE VOCÊ IMPÔS A SI MESMO, JOSH
POIS NÃO! DE QUALQUER MODO, QUERIA MODERNIZAR A MINHA TIPOGRAFIA! ENTRETANTO, AJUDE-ME A COMPOR ESTE EDITORIAL!...
PERFEITO! EM CHEIO!
QUANDO PENSO QUE NINGUÉM SE ATREVERÁ A LÊ-LO ATÉ AO FIM
CLARIM
"O CLARIM"! EDIÇÃO ESPECIAL!
TADEU! NÃO BRINQUES COM ISSO, DESGRAÇADO!
UAAAH!... O MEU CHAPÉU!...
?
HEP!
VEM LER ESTE JORNAL A MINHA CASA!...
" ERA UMA VEZ UM POBRE LENHADOR...
NÃO! LÊ O QUE ESTÁ MESMO ESCRITO NESSE JORNAL!
CLARIM
MORRIS — GOSCINNY

VAMOS! LÊ!
"LU. . .LUCKY LUKE É O PIOR BANDIDO QUE O OESTE JÁ CONHECEU. . ."
NÃO É VERDADE! NÃO É VERDADE! O PIOR SOU EU!!
CONTINUA!
". . .LU. . .LUCKY LUKE É BASTANTE MAIS FEROZ, PÉRFIDO, CRUEL, BRUTAL DO QUE, POR EXEMPLO, BILLY THE KID. . ."
UAAAH!
SNIF!. . .É HORRÍVEL! SNIF! DEPOIS DE TUDO O QUE EU FIZ! QUE INJUSTIÇA! SNIF!. . .
VAMOS, VAMOS. . .APRENDI A CONHECÊ-LO. . .É VOCÊ O PIOR, O MAIS DETESTADO, O MAIS DESPREZÍVEL DE TODOS!
OH! VOCÊ DIZ ISSO PARA ME AGRADAR. . .
VOU PROCURAR O DIRECTOR DESSE JORNAL!
QUANDO ACABAR COM ELE E COM A SUA TIPOGRAFIA, NÃO FICARÁ MUITO!
CLARION
?
MORRIS + GOSCINNY

?
QUE LHE ACONTECEU?
LUCKY LUKE NÃO GOSTOU DO ARTIGO QUE PUBLIQUEI ACERCA DELE...
INFAME LUCKY LUKE
BLA BLA
LUCKY LUKE...
BLA BLA BLA
BLA BLA
TERRÍVEL LUCKY LUKE
DETESTÁVEL LUCKY LUKE
ÉRAMOS FELIZES ANTES DE LUCKY LUKE VIR PARA FORT WEAKLING
!
E EU? VOCÊS ERAM FELIZES COMIGO?
OH, VOCÊ, VOCÊ JÁ ERA DA FAMÍLIA... NO FUNDO, NÓS GOSTAMOS DE SI...
EU SOU BILLY THE KID! O CÉLEBRE BILLY THE KID!!! EM WASHINGTON, O PRESIDENTE FALA DE MIM COM OS SEUS MINISTROS! EU SOU O PIOR FLAGELO DO PAÍS, PIOR QUE A SECA, OS APACHES E OS GAFANHOTOS!
ATENÇÃO! ELE AÍ VEM!
DEIXE-ME PASSAR!
SALVE-SE QUEM PUDER!
?


OLHA! TIROS DO LADO DO SALOON!...
PAN!
PAN!
PAN!
?
OLÁ, FEDELHO! GOSTO DE UM POUCO DE ESPECTÁCULO QUANDO BEBO A MINHA CERVEJA
NÃO VOLTE A CABEÇA, SENHOR LUKE! CONCENTRE-SE NO QUE ESTÁ A FAZER, POR FAVOR!...
PAN!
PAN!
?
CERVEJA AQUI?... TINHA PROIBIDO QUE SE SERVISSE OUTRA COISA ALÉM DE CHOCOLATE!...
PAN!
PAN!
PAN!
FOI O SENHOR LUKE QUE EXIGIU QUE EU SERVISSE CERVEJA!...
TOMA, RECARREGA-ME ISTO!...
SIM, SENHOR LUKE, SIM...
TOME, SENHOR LUKE...
OBRIGADO. TERÁS DE APRENDER A CARREGAR MAIS DEPRESSA!
MORRIS & GOSCINNY
PAN!
PAN!
ATÉ BREVE, FEDELHO!...
ESSE HOMEM É TERRÍVEL, SR. BILLY ...VOCÊ QUE É BOM, AJUDE-ME!

WANTED BILLY the KID
WANTED LUCKY LUKE
$ 10.000
OLHA! NÃO HÁ MAIS CARAMELOS VERMELHOS?
NÃO, SR BILLY . . . LUCKY LUKE ROUBOU-OS TODOS . . .
?!
PROTEJA-ME, BILLY THE KID! VOCÊ QUE É UM ATIRADOR EXCELENTE! VOCÊ QUE É FORTE . . .
SIM, PROTEJA-NOS, BILLY THE KID! . . .
VIVA BILLY THE KID! BILLY THE KID ESTÁ CONNOSCO!
BASTA! TENHO VERGONHA! BASTA!
BILLY THE KID, PROTECTOR DA SOCIEDADE! ISSO DEVE SER HORRIVEL PARA ELE! . . .
VOU ORGANIZAR A MANIFESTAÇÃO . . .
QUE BARULHO É ESTE LÁ FORA?
!!!
HURRA PARA BILLY!!
VIVA BILLY
BILLY LIMPARÁ A NOSSA CIDADE
BILLY WANTED PARA XERIFE
MORRIS + GOSCINNY

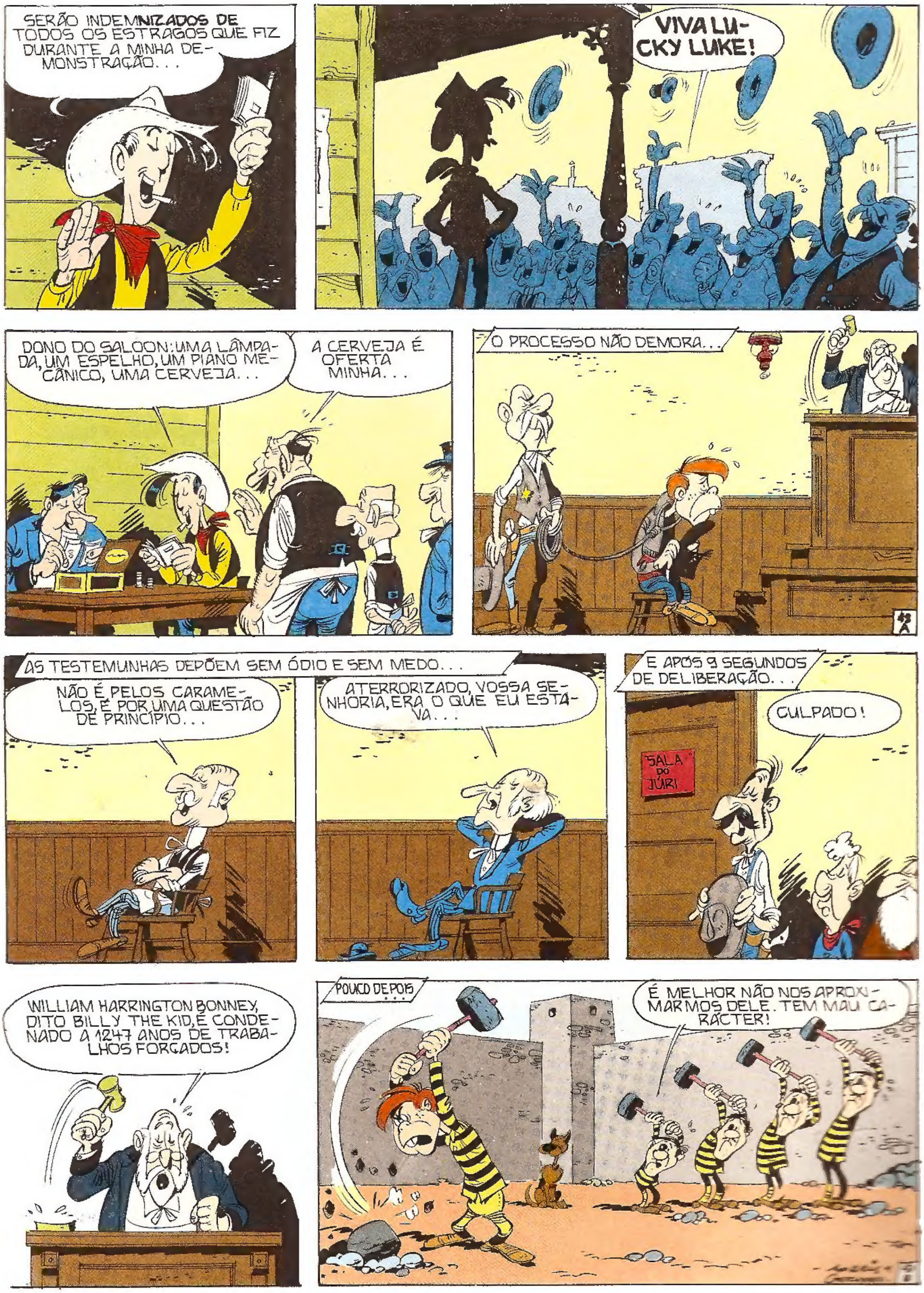
SENHOR LUKE! BILLY THE KID QUER QUE VENHA JÁ A CASA DELE!
NÃO VÁ LÁ! NÃO SE ESQUEÇA QUE ESSE "HOMBRE" É PERIGOSO!...
TENHO DE LÁ IR!
O KID DEVE ACEITAR O COMBATE, E SERÁ VENCIDO! A FORÇA MANTER-SE-Á COM A LEI!
QUERIAS VER--ME, FEDELHO?
ESTAVA À TUA ESPERA, COW--BOY!
TINHA-TE JULGADO MAL! ÉS UM VERDADEIRO BANDIDO! PROPONHO-TE FAZERMOS UMA ALIANÇA... TORNAR-NOS-EMOS OS SENHORES DO OESTE! TODA A GENTE TREMERÁ DIANTE DE NÓS!
HA HA HA!...
!
TU NÃO PASSAS DUM FEDELHO MAL EDUCADO! QUE JÁ NÃO METE MEDO A NINGUÉM! NÃO ME ALIO A FEDELHOS!
ESTA CIDADE É DEMASIADO PEQUENA PARA NÓS DOIS... VOU MATAR-TE!... ANDASTE A PEDI-LO!!
ESTÁ BEM! ENTRETANTO TOMA ALGUNS CARAMELOS VERMELHOS... SE TE PORTARES BEM, TERÁS MAIS...
UAAAH!... ELE IRRITA-ME! ELE IRRITA-ME!
MORRIS
GOSCINNY

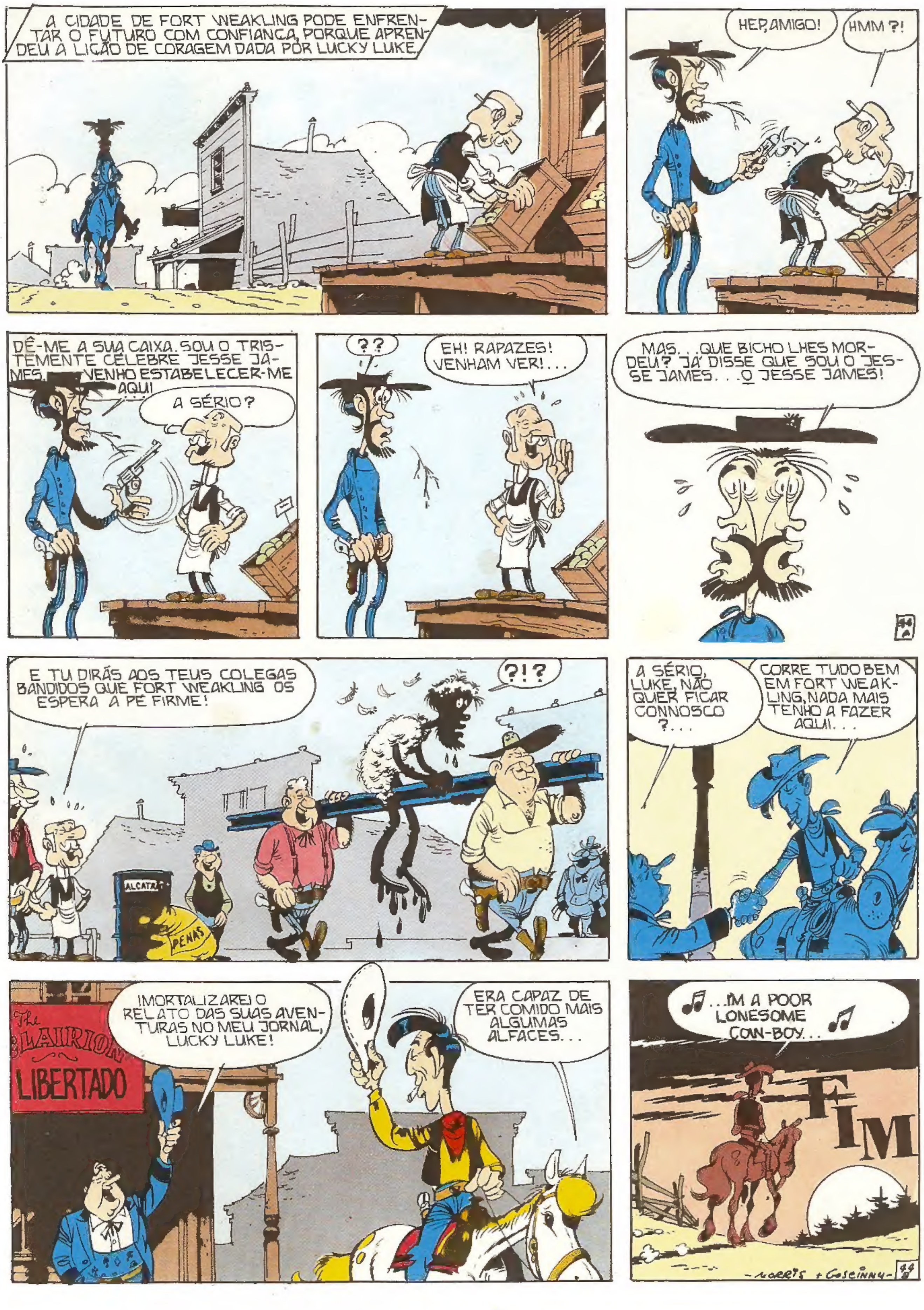
VAMOS, BILLY!
LIVRA-NOS DESTE CANALHA DO LUCKY LUKE!
VIVA BILLY!
CALEM-SE!
EI-LO!
BRAVO!
DEIXEM-ME EM PAZ!!
DEIXEMO-LO! ESTÁ A EXERCITAR-SE!...
LUKE, RECEIO QUE AS COISAS TENHAM IDO DEMASIADO LONGE...
NÃO SE ESQUEÇA QUE BILLY THE KID É O MELHOR ATIRADOR DO OESTE!
VÊ AQUELAS PENAS LÁ EM BAIXO?
SIM.
PAN!
CARAS PÁLIDAS MISERÁVEIS SEMPRE QUERER PROVAR QUE SABEM ATIRAR! E EU, PEQUENO TOURO NERVOSO, LARGAR PENAS!..

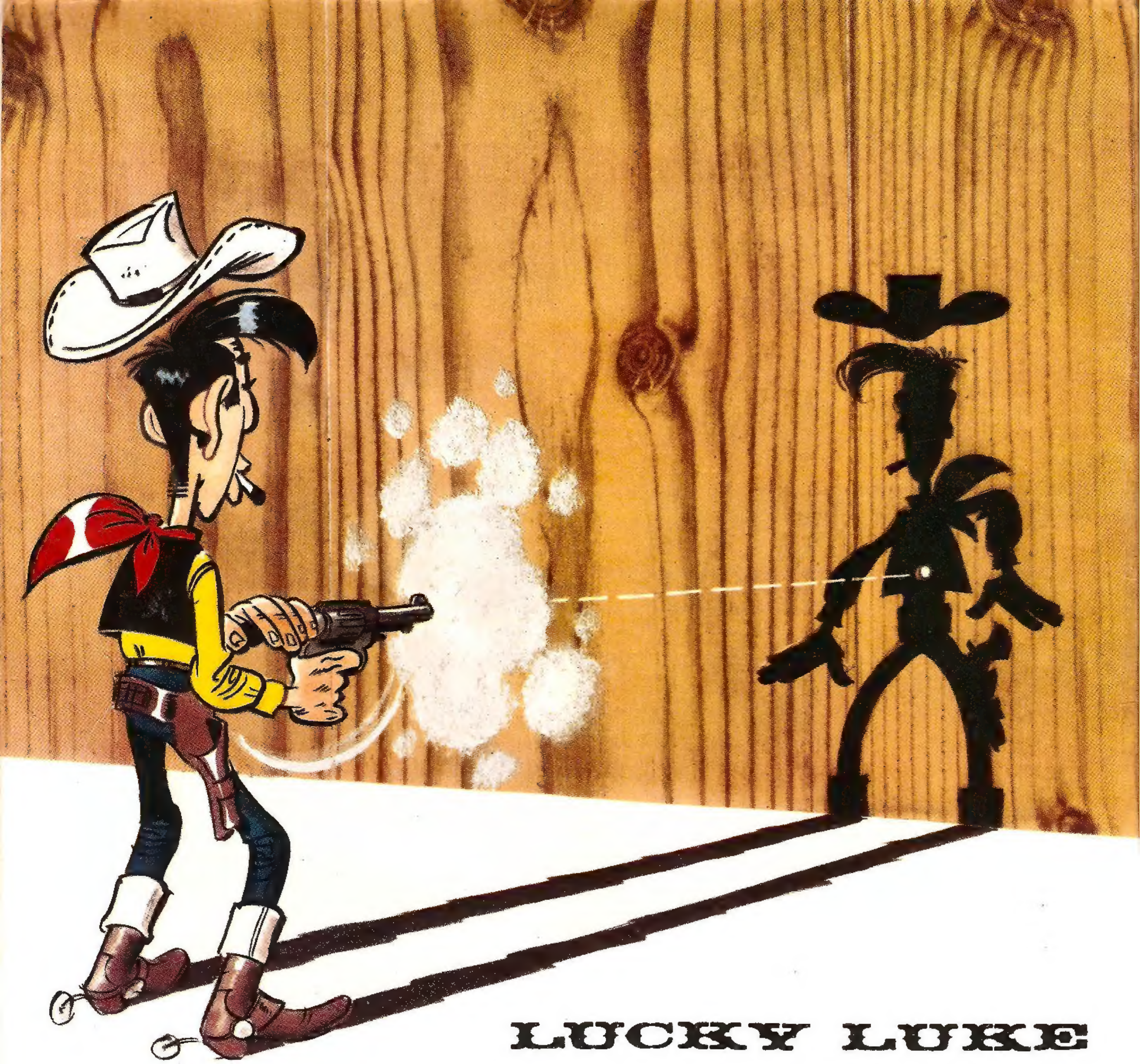
É INÚTIL PROLONGAR POR MAIS TEMPO ESTA ESPERA . . .
VAI LEVAR ISTO A BILLY THE KID, E GANHARÁS UM CHUPA-CHUPA . . .
SIM, MAS PRIMEIRO O CHUPA--CHUPA. É MAIS SEGURO . . .
DA PARTE DE LUCKY LUKE . . .
?
ANDAVA À TUA PROCURA
SIM, SR. BILLY . . .
QUE ESTÁ ESCRITO AQUI ?
ERA UMA VEZ, NUM BELO PAÍS . . .
A VERDADE, MEU VELHO!
"TENS RAZÃO, FEDELHO, UM DE NÓS DOIS ESTÁ A MAIS NESTA CIDADE . . . VAMOS EXPLICAR--NOS DENTRO DE UMA HORA NA RUA PRINCIPAL. SINCEROS PÊSAMES." ASSINADO: LUCKY LUKE!
PERFEITO!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
BILLY THE KID VAI SUPRIMIR LUCKY LUKE DENTRO DE UMA HORA!
MORRIS & GOSCINNY

LÁ VOU EU!
BOA SORTE, LUKE!
XERIFE
CALMO E SEGURO DE SI, BILLY CAMINHA PARA O TRÁGICO ENCONTRO...
VAMOS, BILLY THE KID!
VAIS CONSEGUIR, BILLY!
PELA DEFESA DAS PESSOAS HONESTAS, BILLY!
POR UMA BOA CAUSA, BILLY!
DEIXEM-ME, VOCÊS TODOS! SOU UM BANDIDO! NÃO SOU UM HOMEM HONESTO! DEIXEM DE ME INSULTAR!!

BUHUHU!...
BILLY THE KID, PRENDO-TE EM NOME DA LEI!...
MAS ANTES, VOU FAZER UMA COISA QUE ME APETECIA FAZER HÁ MUITO TEMPO!...
UAAHAHAAA!...
E AGORA, PARA A PRISÃO!...
SNIF... SNIF...
BRAVO, LUCKY LUKE! CONSEGUIU!
REÚNA TODOS OS CIDADÃOS DE FORT WEAKLING! PRECISO DE LHES FALAR...
ELES TÊM TANTO MEDO DE SI, QUE NEM SE ATREVEM A NÃO VIR!...
COM EFEITO...
OUÇAM-ME, VOCÊS TODOS! EU NÃO SOU UM VERDADEIRO BANDIDO! QUIS APENAS PROVAR-VOS QUE UM BANDIDO NUNCA É TÃO TERRÍVEL COMO PARECE...
...E QUE A HONESTIDADE E A CORAGEM VOS TORNARÃO MAIS FORTES QUE QUALQUER BANDIDO, POR MAIS TERRÍVEL QUE ELE SEJA!


SERÃO INDEMNIZADOS DE TODOS OS ESTRAGOS QUE FIZ DURANTE A MINHA DEMONSTRAÇÃO...
VIVA LUCKY LUKE!
DONO DO SALOON: UMA LÂMPADA, UM ESPELHO, UM PIANO MECÂNICO, UMA CERVEJA...
A CERVEJA É OFERTA MINHA...
O PROCESSO NÃO DEMORA...
AS TESTEMUNHAS DEPÕEM SEM ÓDIO E SEM MEDO...
NÃO É PELOS CARAMELOS, É POR UMA QUESTÃO DE PRINCÍPIO...
ATERRORIZADO, VOSSA SENHORIA, ERA O QUE EU ESTAVA...
E APÓS 9 SEGUNDOS DE DELIBERAÇÃO...
SALA DO JÚRI
CULPADO!
WILLIAM HARRINGTON BONNEY, DITO BILLY THE KID, É CONDENADO A 1247 ANOS DE TRABALHOS FORÇADOS!
POUCO DEPOIS...
É MELHOR NÃO NOS APROXIMARMOS DELE. TEM MAU CARÁCTER!


A CIDADE DE FORT WEAKLING PODE ENFRENTAR O FUTURO COM CONFIANÇA, PORQUE APRENDEU A LIÇÃO DE CORAGEM DADA POR LUCKY LUKE.
HEP, AMIGO!
HMM ?!
DÊ-ME A SUA CAIXA. SOU O TRISTEMENTE CÉLEBRE JESSE JAMES, VENHO ESTABELECER-ME AQUI!
A SÉRIO?
??
EH! RAPAZES! VENHAM VER!...
MAS...QUE BICHO LHES MORDEU? JÁ DISSE QUE SOU O JESSE JAMES...O JESSE JAMES!
E TU DIRÁS AOS TEUS COLEGAS BANDIDOS QUE FORT WEAKLING OS ESPERA A PÉ FIRME!
?!?
ALCATRA
PENAS
A SÉRIO, LUKE, NÃO QUER FICAR CONNOSCO?...
CORRE TUDO BEM EM FORT WEAKLING, NADA MAIS TENHO A FAZER AQUI...
The CLAIRION
LIBERTADO
IMORTALIZAREI O RELATO DAS SUAS AVENTURAS NO MEU JORNAL, LUCKY LUKE!
ERA CAPAZ DE TER COMIDO MAIS ALGUMAS ALFACES...
...IM A POOR LONESOME COW-BOY...
FIM
MORRIS + GOSCINNY



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

JÁ PUBLICADOS:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO
O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON
O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON
O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON
CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS
SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLA HOMA
LUCKY LUKE E PHIL DEFER • A EVASÃO DOS DALTON
BILLY THE KID • OS DALTON NO CANADÁ • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH

JÁ PUBLICADOS NA COLECÇÃO 16 × 22:

A BALADA DOS DALTON • DESAFIO A LUCKY LUKE
SONATA EM COLT MAIOR • O JUSTICEIRO